

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов»

*Филологический факультет
(факультет/институт/академия)*

Рекомендовано МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины

Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации
(английский язык)

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

44.06.01 «Образование и педагогические науки»

Направленность программы (профиль)

13.00.01 – Общая педагогика, история педагогики и образования
*(наименование образовательной программы в соответствии с направленностью
(профилем)*

Москва

1. Цели и задачи дисциплины:

Цели дисциплины:

- совершенствование профессионально и научно- ориентированной коммуникативной компетенции аспиранта для ведения научно-исследовательской работы на иностранном языке.

Задачами дисциплины являются:

- приобретение аспирантами профессионального и научного уровня, необходимого в профессиональной и научной деятельности;
- совершенствование навыков анализа аутентичных текстов из научной сферы, умения анализировать, реферировать и аннотировать тексты научной сферы на иностранном языке;
- презентация на иностранном языке проблем, связанных с научной работой аспиранта (соискателя), ведение беседы по теме исследования и общенаучным проблемам;
- составление аннотаций/рефератов по прочитанному материалу на иностранном языке

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (английский язык)» относится к *вариативной* части блока Б1. В.ДВ.1 учебного плана. В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица №

1 Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Общекультурные компетенции			
1	УК-3		Педагогика высшей школы Русский язык как иностранный Английский язык
2	УК-4		Русский язык как иностранный Английский язык
Профессиональные компетенции (вид профессиональной деятельности _____)			
3	ПК-2	Методология научных исследований Теория и методика обучения и воспитания (иностраные языки) Русский язык как иностранный	

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: • УК-3 – готовность участвовать в работе российских и международных

- исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;
- УК-4 – готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках, в том числе готовность к
- коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для
- решения задач профессиональной деятельности, владение иноязычной коммуникативной
- компетенцией в официально-деловой, учебно-профессиональной, научной, социокультурной, повседневно-бытовой сферах иноязычного общения;
- ПК-2 – способность к применению новых методов исследования в самостоятельной
- научно-исследовательской деятельности в области филологии, лингвистики и смежных областях гуманитарного знания с учетом правил соблюдения авторских прав.

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- межкультурные особенности ведения научной деятельности;
- правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения;
- требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике. **Уметь:**
- осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической форме научной направленности (доклад, сообщение, презентация, дебаты, круглый стол);
- писать научные статьи, тезисы, рефераты;
- читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли
- знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации;
- извлекать информацию из текстов, прослушиваемых в ситуациях межкультурного научного общения и профессионального (доклад, лекция, интервью, дебаты, и др.);
- использовать этикетные формы научно - профессионального общения;
- четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке;
- производить различные логические операции (анализ, синтез, установление причинноследственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование);

- понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений; **Владеть:**
- навыками обработки большого объема иноязычной информации с целью подготовки реферата;
- навыками оформления заявок на участие в международной конференции;
- навыками написания работ на иностранном языке для публикации в зарубежных журналах.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет **3** зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		3			
Аудиторные занятия (всего)	36	36			
В том числе:	-	-	-	-	-
<i>Лекции</i>					
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	36	36			
<i>Семинары (С)</i>					
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>					
<i>контроль</i>	18	18			
Самостоятельная работа (всего)	54	54			
Общая трудоемкость час	108	108			
зач. ед.	3	3			

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1.	Тема исследования: методы, актуальность, практическая значимость.	Разговорная практика: подготовка презентации. Выступление с подготовленной презентацией (аргументация). Структурирование дискурса. Ознакомительное чтение: развитие темы и общая линия аргументации, не менее 70% понимания основной информации. Научная работа: структура темы, основные аспекты, которые необходимо раскрыть. Грамматика: активный и пассивный залого, эмфатические конструкции. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Аудирование: общая и специальная информация.

2.	Достижения современной науки. Международные конференции	Разговорная практика: участие в дискуссии / полилоге. Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора. Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучная лексика и термины. Грамматика: глагол, герундий, инфинитив, причастие. Изучающее чтение: полное и точное понимание содержания текста. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Письмо: оформление заявки на конференцию, аннотация / тезисы. Аудирование: конспект лекции.
3	Морально-этические нормы ученого в современном обществе. Научный этикет: использование источников, передача научной информации, плагиат. Межкультурные особенности ведения научной деятельности.	Разговорная практика: участие в дискуссии / полилоге: передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения / неодобрения, удивления, предпочтения. Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах. Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучной лексики и терминов. Грамматика: условные предложения; словообразование. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. Письмо: реферирование текста по специальности. Аудирование: подразумеваемая информация.
4	Наука и образование: возможности карьерного роста молодого ученого. Компетенции специалиста с PhD.	Разговорная практика: подготовка презентации. Выступление с подготовленной презентацией: пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений. Изучающее чтение: полное и точное понимание содержания текста. Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучной лексики и терминов, мини-словарь. Грамматика: Местоимения, слова заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы. Пунктуация. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семина	СРС	Всего час.
1.	Тема исследования: методы, актуальность, практическая значимость		8			15	23

2.	Достижения современной науки. Международные конференции		8			15	23
3	Морально-этические нормы ученого в современном обществе. Научный этикет: использование источников, передача научной информации, плагиат. Межкультурные особенности ведения научной деятельности.		8			15	23
4	Наука и образование: возможности карьерного роста молодого ученого. Компетенции специалиста с PhD.		12			9	21
	Контроль						18
	Итого		36			54	108

6. Лабораторный практикум

Не предусмотрен.

7

. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1.	Тема исследования: методы, актуальность, практическая значимость.	Перевод научной статьи со словарем и без словаря. Особенности устного и письменного перевода научных сообщений. Перевод и реферирование научных текстов. Особенности английской научной речи. Общенаучные и специальные термины и словосочетания.	8
2	Достижения современной науки. Международные конференции	Наука и образование. Достижения современной науки и техники. Свобода и ответственность ученого.	8

3	<p>Морально-этические нормы ученого в современном обществе.</p> <p>Научный этикет: использование источников, передача научной информации, плагиат.</p> <p>Межкультурные особенности ведения научной деятельности.</p>	<p>Ведение дискуссий по исследовательским проблемам в языкознании и литературоведении. Научные конференции. Приглашения и регистрация. Виды конференций, формы участия</p>	8
4	<p>Наука и образование: возможности карьерного роста молодого ученого.</p> <p>Компетенции специалиста с PhD.</p>	<p>Визитная карточка молодого ученого.</p> <p>Возможности карьерного роста молодого ученого. Компетенции специалиста с PhD.</p>	12

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Компьютерный класс, лингафонный кабинет, филологический кабинет, читальные залы библиотеки РУДН.

9. Информационное обеспечение дисциплины

I. Использование ИКТ ресурсов студентами и преподавателями для обеспечения аудиторной и самостоятельной работы: а) Интернет-доступ (Wi-Fi);

б) оборудованного помещения для самостоятельной работы в библиотеке;

в) аудитории, оборудованные мультимедийными системами, интерактивными досками и т.д.,

г) единая информационная компьютерная сеть;

д) компьютерные программы.

II. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. Электронная библиотека РГБ <http://www.rsl.ru/>

2. Сайт библиотеки РУДН <http://lib.rudn.ru/>

3. EBSCO <http://search.ebscohost.com>, Academic Search Premier (база данных комплексной тематики, содержит информацию по гуманитарным и естественным областям знания).
4. Oxford University Press <http://www3.oup.co.uk/jnls>. Журналы по гуманитарным и социальным наукам Oxford University Press представленные в коллекции HSS
5. Springer/Kluwer <http://www.springerlink.com>. Журналы и книги издательства Springer/Kluwer охватывают различные области знания и разбиты на следующие предметные категории: Behavioral Science, Biomedical and Life Sciences, Humanities, Social Sciences and Law, Medicine.
6. Taylor & Francis <http://www.informaworld.com> Коллекция журналов насчитывает более 1000 наименований по всем областям знаний из них около 40 журналов HSS (Humanities & Social Sciences: в области гуманитарных и общественных наук).
7. Web of Science <http://www.isiknowledge.com>
8. Университетская информационная система РОССИЯ. <http://www.cir.ru/index.jsp>
<http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2596>
<http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2767>
<http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2412>

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

Основная литература:

1. Гераскина Н.П. Обсуждаем, дискутируем, переводим [Текст]: Пособие для аспирантов / Н.П. Гераскина, И.К. Кочеткова. - М.: Канон+ РООИ "Реабилитация", 2015. - 208 с. - ISBN 978-5-88373-470-9: 0.00.
2. Микова С.С. Теория и практика письменного перевода [Текст/электронный ресурс]: Учебное пособие. М.: Изд-во РУДН, 2013. 328 с.
[\[http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/3028\]](http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/3028)

Дополнительная литература:

1. Fasold Ralph W. An Introduction to Language and Linguistics / R.W. Fasold, J. Connor Linton. Книга на английском языке. Cambridge: Cambridge University Press, 2006. - 540 p.
2. Philipot Sarah. Headway Academic Skills. Reading, Writing, and Study Skills [Текст]: Student's Book. Level 3 / S. Philipot, L. Curnick; Series Editors: Liz and John Soars. – Книга на английском языке. Oxford: Oxford University Press, 2011. 80 p.
- 3.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Курс состоит из практических занятий и консультаций. От аспирантов требуется посещение занятий и выполнение заданий руководителя дисциплины. Оценивается качество работы на занятиях, уровень подготовки к самостоятельной научно-исследовательской деятельности специалиста в области английского языка, качество выполнения. Реализация курса предполагает практические занятия с использованием мультимедийного оборудования, презентации, проведение групповых дискуссий, современные технологии контроля знаний.

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Иностранный язык» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчики:

доцент кафедры иностранных языков



Н.М. Несова

Руководитель программы:

Декан филологического факультета



В.В. Барабаш

Заведующая кафедрой иностранных языков:



Ю.Н. Эбзеева